

*Steamboats, Viaducts, and Railways*

Motions and Means, on land and sea at war  
With old poetic feeling, not for this,  
Shall ye, by Poets even, be judged amiss!  
Nor shall your presence, howsoe'er it mar  
The loveliness of Nature, prove a bar  
To the Mind's gaining that prophetic sense  
Of future change, that point of vision, whence  
May be discovered what in soul ye are.  
In spite of all that beauty may disown  
In your harsh features, Nature doth embrace  
Her lawful offspring in Man's art; and Time  
Pleased with your triumphs o'er his brother Space  
Accepts from your bold hands the proffered crown  
Of hope, and smiles on you with cheer sublime.

*Dampfschiffe, Viadukte und Eisenbahnen*

Im Streite liegt althergebracht' Gefühl für Poesie  
und jene neue Art, zu Wasser und zu Land zu reisen:  
Nicht deshalb schon wir sollten sie ein Übel heißen,  
wiewohl die Schönheit der Natur beschädigt wird durch sie;  
auch nicht verdrießen soll uns das den Sinn für Prophetie  
und zu erklimmen jenen Aussichtspunkt, wo ausgebreitet  
der Wandel vor uns liegt, den Menschheit sich bereitet,  
wo man erkennt, das ist der Mensch, das bringt die Zukunft ihm.  
Wenngleich die Schönheit all den harschen, grellen Tönen  
der Kunst des Ingenieurs den Rücken kehrt, Natur  
umarmt sie als ihr legitimes Enkelkind!  
Die Zeit, die Bruder Raum besiegt sieht mit Bravour,  
sie läßt sich mit dem Titel Hoffnungsträger krönen  
und lächelt fein dazu, als wenn sie froh gestimmt.